



Flemington-Raritan Regional School District Parent & Community Newsletter



August, 2021 Edition 1

Editor In Chief: Dr. Kari McGann, Superintendent of Schools kmcgann@frsd.k12.nj.us

Co-Editor: Mrs. Laura Bruhn, Executive Assistant to the Superintendent lbruhn@frsd.k12.nj.us

SALUDOS DE AGOSTO

Hola, padres! Nos estamos preparando para un emocionante comienzo del año escolar. El distrito se ha estado preparando para el año escolar 2021-2022 cuidando de todos los elementos necesarios que se requieren para una apertura sin problemas de las escuelas. El verano es un lugar ocupado en nuestras escuelas: contratar personal, ordenar materiales, preparar horarios, revisar el plan de estudios, completar proyectos de referéndum, centrarse en las mejores prácticas en la enseñanza a través de sesiones de desarrollo profesional, asistir a institutos de aprendizaje y limpiar y ordenar para el regreso de los estudiantes el 8 de septiembre. Esperamos ver a todos los estudiantes regresando para un día completo de clases el miércoles 8 de septiembre. El segundo día completo de clases de los estudiantes es el jueves 9 de septiembre con el tercer día completo de clases el viernes 10 de septiembre. El lunes 6 de septiembre, las escuelas están cerradas por el Día del Trabajo. El martes 7 de septiembre, las escuelas están cerradas para Rosh Hashaná. Las fechas importantes aparecen en nuestro sitio web del distrito, vinculado aquí: <https://www.frsd.k12.nj.us/>.

Estoy muy orgullosa de servir como su Superintendente de Escuelas y honrada por mi oportunidad de trabajar con la comunidad flemington-raritan para ayudar a apoyar a cada estudiante, todos los días, en cada oportunidad. Como líder que valora la construcción de asociaciones para el éxito de los estudiantes, doy la bienvenida a las asociaciones entre la familia y la escuela para las escuelas exitosas y para el éxito de los estudiantes. Para ayudar a construir asociaciones juntos, he establecido un programa de charlas del Superintendente Talk-a-Latte. Antes de la pandemia de COVID-19, estas reuniones de la Mesa Redonda del Superintendente se realizaban regularmente. Espero con interés restablecer estas importantes oportunidades para fomentar las asociaciones.

Las sesiones están diseñadas para tener un diálogo abierto con los padres, el personal, los estudiantes y los miembros de la comunidad sobre temas que son importantes y están en la mente de los residentes de Flemington-Raritan. Por favor, marque su calendario; la primera sesión se llevará a cabo el **lunes, 31 de agosto, de 6-7:30 p.m.** en la cafetería de la Escuela Intermedia J.P. Case. Los padres pueden registrarse para asistir a una sesión utilizando los enlaces que aparecen en este [folleto](#). Un recordatorio para registrarse será compartido tres semanas antes de cada sesión programada.

Ha sido un placer venir a trabajar todos los días en mi oficina reubicada en J.P. Case Middle School. El trabajo del referéndum en cinco de las seis escuelas ha requerido cerrar las puertas de la escuela y reubicar al personal de la oficina a la Escuela Intermedia J.P. Case. Con la excepción de la Escuela Primaria Copper Hill, todas las demás escuelas han sido reubicadas en la Escuela Intermedia J.P. Case para el verano y han disfrutado de estar juntas y reconectar, fortaleciendo nuestra unión. Espero ver a nuestros estudiantes de nuevo el 8 de septiembre para un día completo, instrucción en persona. Son los niños los que están en el corazón de todo lo que hacemos.



SUPERINTENDENT ROUNDTABLE TALK-A-LATTE CHATS

Fecha	Hora	Lugar
Agosto 31	6-7:30 p.m.	J.P. Case Cafeteria
Octubre 12	6-7:30 p.m.	Barley Sheaf Cafeteria
Diciembre 1	6-7:30 p.m.	Reading-Fleming Cafeteria
Febrero 2	6-7:30 p.m.	Robert Hunter Cafeteria
Abril 7	6-7:30 p.m.	Desmares Cafeteria
Mayo 31	6-7:30 p.m.	Copper Hill Cafeteria

*Para apoyar a nuestras familias cuyo idioma nativo no es el inglés, se proporcionarán traductores en las reuniones programadas para las Escuelas Primarias Robert Hunter y Francis A. Desmares. Los padres pueden registrarse para asistir a una sesión utilizando los enlaces que aparecen en este [folleto](#).



¿CÓMO SERÁN NUESTRAS ESCUELAS EN SEPTIEMBRE DE 2021?

El Distrito ha elaborado un documento de Preguntas Frecuentes para apoyar a las familias en su búsqueda de respuestas con respecto al reingreso a nuestras escuelas después de la pandemia de COVID-19. [Puede encontrar ese documento aquí.](#)

Nuestra mayor responsabilidad es mantener a nuestros estudiantes, personal y profesores seguros y fuertes en todas las áreas; mentalmente seguro y fuerte, físicamente seguro y fuerte, y académicamente seguro y fuerte.

Los puntos clave del documento de preguntas más frecuentes son los siguientes:

- Los escritorios independientes no están espaciados a seis pies de distancia; están espaciados a tres pies de distancia, según la política de la Junta.
- Se requiere que los estudiantes, el personal, la facultad y los visitantes usen máscaras según la Orden Ejecutiva 251 en todas las partes interiores de las instalaciones de la escuela, excepto en ciertas circunstancias. Vea el pedido completo [aquí](#)
- Los descansos con mascarillas se utilizarán durante todo el día para todos los estudiantes.
- Los depuradores y deshumidificadores de aire están en su lugar en todas las escuelas.
- Las particiones no están en su lugar en las aulas, pero se pueden utilizar en momentos en que no se pueden mantener tres pies, como durante la instrucción en grupos pequeños.
- Los sistemas de ventilación están casi completos y en su lugar, debido a la financiación del referéndum del 2018.
- Las ventanas se pueden abrir y los ventiladores se pueden encender para aumentar la circulación del aire exterior.
- Los ventiladores de escape de las instalaciones de los baños funcionan a plena capacidad cuando el edificio está ocupado.
- Los miembros del equipo de salud e higiene han sido recontratados para el año escolar 2021-2022 para realizar la desinfección de áreas frecuentemente tocadas alrededor de la escuela, como manijas de puertas, pupitres, interruptores de luz, grifos, teléfonos, pasamanos, fuentes de agua potable, etc.
- Los estudiantes que llegan a la escuela o que se enferman durante el día serán separados inmediatamente de los demás y enviados a casa con instrucciones y orientación sobre cómo hacer un seguimiento con su proveedor de atención médica.
- El Distrito no instituirá un examinador diario de COVID, sino una promesa única de COVID de mantener a los estudiantes en casa fuera de la escuela si están enfermos o con dos o más síntomas de COVID-19.

- Los estudiantes tendrán tiempo extra incorporado en su horario para lavarse y secarse las manos en fregaderos accesibles con agua y jabón y una forma de secarse las manos con toallas de papel y secadores de manos.
- Cuando el clima lo permita, las áreas de asientos al aire libre se utilizarán para almuerzos, descansos y reuniones.
- Se les recordará a los estudiantes que eviten tocarse los ojos, la nariz y la boca

COVID-19 FATIGA Y FRUSTRACIÓN DE LA MASCARILLA

Como estoy seguro de que ustedes saben, el requisito de uso de máscaras en la escuela fue impuesto recientemente por el Gobernador Murphy a través de la Orden Ejecutiva 251, que requiere que todos los estudiantes, el personal y los visitantes usen máscaras cuando estén en interiores en las instalaciones escolares.

El Gobernador Murphy generalmente está facultado para emitir Órdenes Ejecutivas. Específicamente para la pandemia de COVID-19, nuestra Legislatura ha otorgado específicamente al Gobernador la autoridad para emitir órdenes relacionadas con las recomendaciones de los CDC para prevenir o limitar la transmisión de COVID-19. Véase N.J.S.A. 26:13-36.

Soy consciente de que los padres tienen fuertes sentimientos en ambos lados de esta cuestión, y que la fatiga y la frustración de los últimos dieciocho meses han hecho mella en todos. Sin embargo, como Distrito estamos obligados a seguir la ley y continuaremos cumpliendo con cualquier ley aplicable a las escuelas públicas en Nueva Jersey.

Esperamos que cuando el número de casos de COVID-19 comience a disminuir, el gobernador Murphy rescinda la Orden Ejecutiva 251.

Anticipamos que algunos estudiantes pueden tener problemas con el uso de mascarillas, y estamos totalmente preparados para satisfacer sus necesidades. A los estudiantes se les darán descansos regulares con la máscara, y tendremos máscaras adicionales a mano para los estudiantes que necesitan una máscara nueva durante el día.

Aunque la pandemia en curso ha cambiado algunas de nuestras condiciones para el aprendizaje, somos conscientes de lo lejos que hemos llegado desde el año pasado en esta época. Estamos muy emocionados de dar la bienvenida a todos nuestros estudiantes para el aprendizaje en persona a tiempo completo, y agradecidos de que nuestras estrategias de mitigación nos permitan hacer esto de manera segura.

APOYO PARA LA SALUD MENTAL



PROGRESO DEL REFERÉNDUM

NAMI, Alianza Nacional sobre Enfermedades Mentales, es una organización sin fines de lucro que se centra en reunir a las personas para el apoyo de salud mental. El sitio web de [NAMI](#) proporciona información y recursos dedicados a construir mejores vidas para los millones de estadounidenses afectados por enfermedades mentales. Según NAMI, 1 de cada 5 estadounidenses vive con una condición de salud mental.

NAMI proporciona apoyo para que la gente no se sienta sola. Hay servicios de apoyo y opciones de tratamiento que pueden ayudar si conoce a alguien que está luchando. El Condado de Hunterdon tiene un grupo local sin fines de lucro basado en el condado. NAMI Hunterdon forma parte de la red nacional y estatal NAMI y “busca mejorar la calidad de los servicios de tratamiento de salud mental, residenciales y de apoyo que beneficiarán a las personas con enfermedades mentales y a sus familias”. Puede encontrar información en el sitio web [NAMI Hunterdon](#).

Este mes asistí a la conferencia virtual para NAMI. La oradora principal fue Michelle Williams, cantante ganadora del Premio Grammy y ex miembro del Niño de Destiny. Michelle Williams habló sobre su viaje de salud mental junto con la Dra. Christine M. Crawford, Directora Médica Asociada de NAMI. Otros talleres ofrecidos proporcionaron información sobre maneras de amplificar las voces de jóvenes y adultos jóvenes. Se sugirieron estrategias para apoyar comunidades más fuertes y crear redes de apoyo a las familias. Si usted o alguien que usted conoce tiene una enfermedad mental, está luchando emocionalmente o tiene preocupaciones acerca de su salud mental, hay maneras de obtener ayuda. Para obtener más información, visite el [sitio web del Instituto Nacional de Salud Mental](#). Nuestros consejeros de orientación pueden reunirse con los estudiantes individualmente y en grupos pequeños. Por favor, comuníquese y/o use estos recursos para encontrar ayuda para usted, un amigo, un miembro de la familia o su hijo.

Una de las sesiones que más me gustó fue una discusión en grupo sobre la creación de la voz de los jóvenes para las enfermedades mentales. Un embajador juvenil de NAMI facilitó una conversación sobre el estado de la salud mental de los jóvenes—y lo que podemos hacer para ayudar—durante la pandemia y más allá. Usted puede encontrar información [aquí](#) si usted tiene alguien en su familia que está interesado en convertirse en un Defensor de Adultos Jóvenes NAMI.

Cada escuela en nuestro distrito tiene muchas maneras para que los padres participen en la educación de sus hijos, ya sea vinculada a la salud emocional-mental, académica o física. Por favor comuníquese con el maestro de su hijo en el próximo año escolar o con el director del edificio para averiguar las maneras en que usted podría aprender acerca de la educación de su hijo o de un próximo evento para asistir.

La instalación de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC) en la Escuela Primaria Barley Sheaf, la Escuela Primaria Robert Hunter, la Escuela Primaria Francis A. Desmares y la Escuela Intermedia Reading-Fleming están en progreso. En nuestras escuelas se están instalando ventiladores de unidad. Estamos esperando una entrega final de ventiladores de la unidad para que la fase final de la instalación pueda ocurrir en RFIS.

El Distrito ha continuado monitoreando la calidad del aire interior en nuestras escuelas. El Distrito ha implementado procedimientos de prevención de moho y ha desplegado el equipo apropiado para prevenir problemas con el moho. Continuamos monitoreando la calidad del aire para asegurar un ambiente seguro y saludable para nuestros estudiantes y personal. Hay depuradores de aire y deshumidificadores en todas las escuelas. Las particiones de la sala no están en su lugar en las aulas para permitir el máximo flujo de aire. Las lecturas de temperatura se toman diariamente en los edificios como punto de datos para indicar posibles problemas.

VACANTE DE PUESTO DE MIEMBRO DE LA JUNTA

La Dra. Marianne Kenny, miembro de la Junta de Educación, ha anunciado su renuncia de la Junta debido a razones personales. Estamos agradecidos a la Dra. Kenny por su servicio voluntario a nuestras escuelas y por sus contribuciones a la Junta de Educación. Le agradecemos y le deseamos lo mejor.

Como resultado, nuestra Junta de Educación busca candidatos para llenar el puesto vacante que representa al municipio de Raritan. La duración del nombramiento expira el 31 de diciembre de 2022. Para convertirse en miembro de la Junta, un solicitante debe ser capaz de leer y escribir; tener la ciudadanía de los Estados Unidos y la residencia de un año en el municipio de Raritan; no tener ningún interés en ningún contrato con o reclamación contra la Junta; No tener cargos como alcalde o miembro de ningún organismo municipal de gobierno dentro del Distrito Escolar Regional Flemington-Raritan; estar registrado para votar en el Municipio de Raritan y no ser descalificado como votante bajo N.J.S.A. 19:4-1; y satisfacer una verificación de antecedentes de la historia criminal de conformidad con N.J.S.A. 18A:12-1.

Los candidatos deben enviar por correo electrónico un resume y una carta de presentación a: Flemington-Raritan Regional School District Board of Education, Mrs. Linda Benz, 50 Court Street, Flemington, NJ 08822 o por correo electrónico a lbenz@frsd.k12.nj.us. La fecha límite para presentar un resume y carta de presentación es el viernes 27 de agosto de 2021, a las 4 p.m. La Junta anticipa entrevistar a los candidatos el 8 de septiembre de 2021, comenzando a las 6 p.m.

HORARIOS DE INICIO Y FIN DE LA ESCUELA

Las horas escolares para el año escolar 2021-2022 se describen a continuación:

Grades K-4 Escuelas Primarias

Día Normal:

Grados K-4	8:55 a.m.-3:35 p.m.
Preescolar - Medio Día AM	8:55 a.m.-11:30 a.m.
Preescolar - Medio Día PM	11:30 a.m.-2 p.m.
Preescolar - Día Completo	8:55 a.m.-2 p.m.

Salida anticipada programada:

Grados K-4	8:55 a.m.-1:20 p.m.
Preescolar - Medio Día AM	8:55 a.m.-10:25 a.m.
Preescolar - Medio Día PM	10:25 a.m.-12 p.m.
Preescolar - Día Completo	8:55 a.m.-12 p.m.

Salida anticipada no programada:

Grados K-4	8:55 a.m.-1:20 p.m.
Preescolar - Medio Día AM	8:55 a.m.-10:25 a.m.
Preescolar - Medio Día PM	Cancelled
Preescolar - Día Completo	8:55 a.m.-12 p.m.

Apertura retrasada:

Grados K-4	10:25 a.m.-3:35 p.m.
Preescolar - Medio Día AM	Cancelled
Preescolar - Medio Día PM	11:30 a.m.-2 p.m.
Preescolar - Día Completo	10:25 a.m. -2 p.m.

Reading-Fleming Intermediate School:

Día Normal:

Comienza el aula de hogar	8:17 a.m.
Caminantes/Salida del autobús grupo 1	2:55 p.m.
Salida del autobús grupo 2	3:00 p.m.

Salida anticipada programada y no programa:

(No se sirve almuerzo)

Comienza el aula de hogar	8:17 a.m.
Caminantes/Salida del autobús grupo 1	12:40 p.m.
Salida del autobús grupo 2	12:45 p.m.

Delayed Opening:

Comienza el aula de hogar	9:47 a.m.
Salida	Igual a las sesiones regular

J.P. Case Middle School:

Día Normal:

Comienza el aula de hogar	8:15 a.m.
Salida del autobús grupo 1	2:54 p.m.
Salida del autobús grupo 2	3:00 p.m.
Salida de Caminantes	3:05 p.m.

Salida anticipada programada y no programa:

(No se sirve almuerzo)

Comienza el aula de hogar	8:15 a.m.
Salida del autobús grupo 1	12:44 p.m.
Salida del autobús grupo 2	12:47 p.m.

Salida de Caminantes 12:50 p.m.

Apertura retrasada:

Comienza el aula de hogar 9:50 a.m.
Salida Igual a las sesiones regular

PARQUES INFANTILES Y PATIOS DEL DISTRITO

Se determinó que los patios de recreo y patios de todo el distrito necesitaban control de malezas después de agotar los esfuerzos previos de desmalezar para controlar la propagación de malezas en nuestras superficies de juego de relleno suelto.

Los miembros de las instalaciones identificaron la presencia de cardo de leche que puede causar una reacción alérgica, incluyendo una reacción alérgica grave y potencialmente mortal (anafilaxia). Una reacción alérgica es más común en las personas alérgicas a otras plantas de la familia Asteraceae, tales como la amalgonera, las margaritas, los marigolds y los crisantemos.

Otro tipo de maleza que estaba creciendo en las superficies de nuestro patio de recreo fue identificado como Thistle. Los cardos son una maleza nociva y, aunque no son particularmente venenosos, son dañinos si se tocan o tragan. La hiedra venenosa fue removida en un lugar por un miembro de nuestro equipo de mantenimiento y el individuo contrajo una erupción en todos sus brazos, piernas, cuello y cuerpo. (*Se está recuperando!*)

Por último, la altura de las malezas promueve la presencia de garrapatas de ciervo que pueden transmitir la enfermedad de Lyme. La oficina de edificios y terrenos monitorea rutinariamente todas las ubicaciones y sólo aplica Roundup (herbicida) cuando es absolutamente necesario y de acuerdo con todas las regulaciones estatales y locales. Las aplicaciones de herbicidas están planificadas y requieren publicaciones de MIP 72 horas antes del tratamiento y se dejan durante 72 horas después del tratamiento para informar a la comunidad de la aplicación de forma segura. La aplicación de herbicidas es administrada cuidadosamente por un profesional cualificado y autorizado.

Roundup Pro es considerado un herbicida de bajo impacto como lo define el Departamento de Protección Ambiental y Aplicación de la Ley de NJ.

<https://www.environmentalscience.bayer.co.uk/-/media/prfunit/edkingdom/product-labels-pdf/eia-roundup-provantage.ashx>
<https://www.nj.gov/dep/enforcement/pcp/ipm-lowimpact.htm>
<https://www.epa.gov/ingredients-used-pesticide-products/glyp/hosate>

El ingrediente activo en Round Up Pro es el glifosato. La EPA encontró que el glifosato no tiene ningún riesgo de preocupación para la salud humana.